

EXPLOITATION DE LA PAGE 60 DU DOSSIER

NIVEAU : B1, ADULTES ET ADOLESCENTS – DURÉE : 3 H

OBJECTIFS

- Les mots de la pluie, les mots du dessin, les expressions contenant le mot « chat », le travail sur les sons, le genre du calligramme

COMPÉTENCES VISÉES

- Lecture expressive, enrichissement du lexique, production écrite

MOTS-CLÉS

- poésie, sonorité, calligramme, dessin

LES « CALLIGRAMMES » D'APOLLINAIRE

La démarche créatrice de Guillaume Apollinaire renouvelle le genre poétique. Le travail sur le calligramme abolit la frontière entre peinture et littérature, et fait du poème un tableau.

FICHE ENSEIGNANT

ACTIVITÉ INTRODUCTIVE D'ÉCOUTE ET D'EXPRESSION : DÉFINIR LE GENRE DU CALLIGRAMME

Après avoir distribué ou projeté aux apprenants les calligrammes « il pleut » et « le chat », demander aux apprenants ce qu'ils voient.

« **Il pleut** » : dessin qui représente la pluie qui tombe, et en même temps un texte. Les lignes ne sont pas écrites horizontalement, chaque lettre figure une goutte de pluie.

« **Le chat** » : c'est le dessin d'un chat, sa forme/sa silhouette est dessinée avec des mots, avec des expressions contenant le mot « chat ».

ACTIVITÉ 1 : TRAVAIL DU LEXIQUE AUTOUR DU CALLIGRAMME « IL PLEUT »

Explication préalable des mots suivants :

Cabré : dressé de l'arrière vers l'avant (cheval, véhicule)

Hennir : pousser un cri de cheval

Auriculaire : qui a un rapport avec les oreilles

Le dédain : considérer avec une indifférence méprisante

1. Dans le calligramme « Il pleut », relever les mots du champ lexical de la pluie (il pleut / il pleut / gouttelettes / nuages / il pleut / tomber)
2. Trouver d'autres mots appartenant au même champ lexical, en séparant les noms, les verbes et les adjectifs.

noms	verbes	adjectifs
La pluie	Pleuvoir	Pluvieux
La goutte (d'eau)	Neiger	Mouillé
L'averse	Tomber	
Le déluge	Couler	
Le parapluie	Mouiller	
Neiger	Se déverser	

ACTIVITÉ 2 : TRAVAIL SUR LE SON AUTOUR DU CALLIGRAMME « IL PLEUT »

1. Ce poème accorde une grande place au son. Relever dans le texte tous les mots qui évoquent un bruit.

(voix – hennir – auriculaires – écoute – pleurent – écoutent)

2. Pourquoi les villes sont-elles dites « auriculaires » ?

Puisque la pluie fait du bruit, et que ce bruit se déploie dans la ville,



c'est comme si la ville entendait, comme si elle était faite d'oreilles.

3. Faire lire le poème en chuchotant et en canon.

ACTIVITÉ 3 : TRAVAIL DU LEXIQUE AUTOUR DU CALLIGRAMME « LE CHAT »

1. Associer chaque expression à son sens :

- 1d, 2f, 3l, 4a, 5j, 6b, 7i, 8n, 9c, 10k, 11g, 12e, 13h, 14m.

ACTIVITÉ 4 : TRAVAIL SUR LE RYTHME À PARTIR DE LA PREMIÈRE STROPHE DU « PONT MIRABEAU »

Cette division transforme le rythme de la strophe. Elle crée un effet de rupture car un vers long est suivi d'un vers très court. Elle fait se suivre des vers de plus en plus long. Elle perturbe le jeu des rimes, car le deuxième vers ne rime plus avec rien. Comme la ponctuation a disparu, cela crée une incertitude dans la construction de la phrase, on ne sait plus où s'arrête l'une et où commence l'autre, alors la parole coule comme de l'eau. Le nouveau dessin des vers donne une impression visuelle d'eau qui coule.

TRANSCRIPTION DU CALLIGRAMME « IL PLEUT »

il pleut des voix de femmes comme si elles étaient mortes même dans le souvenir.

c'est vous aussi qu'il pleut merveilleuses rencontres de ma vie ô gouttelettes

et ces nuages cabrés se prennent à hennir tout un univers de villes auriculaires

écoute s'il pleut tandis que le regret et le dédain pleurent une ancienne musique

écoute tomber les liens qui te retiennent en haut et en bas

ACTIVITÉ 1: TRAVAIL DU LEXIQUE AUTOUR DU CALLIGRAMME « IL PLEUT »

- 1) Dans le calligramme « il pleut », relever les mots du champ lexical de la pluie.
- 2) Trouver d'autres mots appartenant au même champ lexical, en séparant les noms, les verbes et les adjectifs.

noms	verbes	adjectifs

ACTIVITÉ 2: TRAVAIL SUR LE SON AUTOUR DU CALLIGRAMME « IL PLEUT »

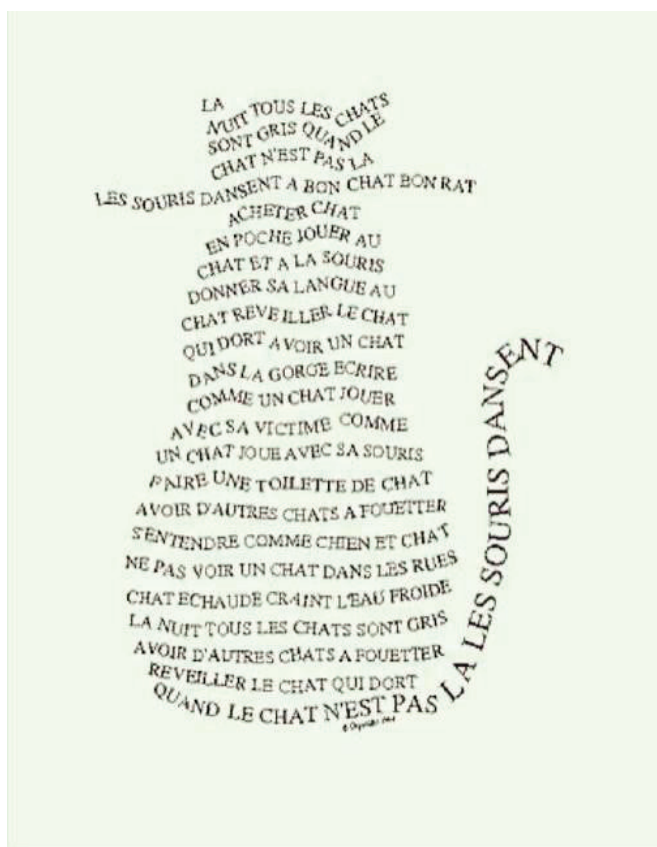
- 1) Ce poème accorde une grande place au son. Relever dans le texte tous les mots qui évoquent un bruit.
- 2) Pourquoi les villes sont-elles dites « auriculaires » ?

ACTIVITÉ 3: TRAVAIL DU LEXIQUE AUTOUR DU CALLIGRAMME « LE CHAT »

Associer chaque expression à son sens :

1. À bon chat bon rat	a. Renoncer à répondre à une devinette.	
2. Acheter chat en poche	b. Avoir la voix enrouée.	
3. Jouer au chat et à la souris	c. Avoir autre chose à faire.	
4. Donner sa langue au chat	d. Si l'attaquant est bon, le défenseur devient bon aussi.	
5. Réveiller le chat qui dort	e. Quelqu'un qui a été victime devient très, même trop prudent.	
6. Avoir un chat dans la gorge	f. Acheter quelque chose sans l'avoir bien vu, sans savoir ce que c'est.	
7. Écrire comme un chat	g. Ne voir personne dehors.	
8. Faire une toilette de chat	h. Dans l'obscurité, les détails et nuances ne sont plus visibles	
9. Avoir d'autres chats à fouetter	i. Avoir une écriture illisible.	
10. S'entendre comme chien et chat	j. Raviver une dispute qui s'était calmée.	
11. Ne pas voir un chat dans les rues	k. Se disputer sans cesse.	
12. Chat échaudé craint l'eau froide	l. Laisser de l'espoir à un adversaire vaincu d'avance pour le tourmenter.	
13. La nuit tous les chats sont gris	m. Lorsque le surveillant est parti, ceux qu'ils surveillent sont heureux et insouciant.	
14. Quand le chat n'est pas là, les souris dansent	n. Se laver sommairement, sans trop se mouiller.	

« Le Chat », calligramme d'Apollinaire



ACTIVITÉ 5: ÉCRIRE UN CALLIGRAMME

- 1) Choisir une chose que vous aimeriez dessiner et dont vous aimeriez parler.
- 2) Chercher des mots se rapportant à cette chose
- 3) Faites des phrases avec ces mots.
- 4) Utilisez ces phrases pour dessiner la forme de la chose.

ACTIVITÉ 6: TRAVAIL SUR LE RYTHME À PARTIR DE LA PREMIÈRE STROPHE DU « PONT MIRABEAU »

Dans une première version du « Pont Mirabeau », la strophe se compose de trois décasyllabes :

*Sous le Pont Mirabeau coule la Seine
Et nos amours, faut-il qu'il m'en souviennne ?
La joie venait toujours après la peine.*

Par la suite, Apollinaire a divisé le deuxième vers en deux, et décalé les vers sur la page :

*Sous le Pont Mirabeau coule la Seine
Et nos amours
Faut-il qu'il m'en souviennne
La joie venait toujours après la peine*

- 1) Décrivez les effets produits par ce changement.
- 2) Après avoir écouté différentes interprétations du poème « Le Pont Mirabeau » disponibles sur internet, dites laquelle vous surprend la plus, laquelle vous plaît le plus, et expliquez.

EXPLOITATION DES PAGES 40-41

NIVEAU: A2

OBJECTIFS

- *Communicatifs*: se familiariser au rôle de l'interjection dans la communication
- *Culturels*: découvrir l'interjection et la BD

GRAMMAIRE DE L'ORAL

INTERJECTIONS ET COMMUNICATION

L'interjection fait partie de la communication non verbale. C'est un accent d'intensité qui traduit en un mot une émotion, une sensation ou une attitude. L'onomatopée se classe dans la catégorie grammaticale élargie de l'interjection. Elle imite par le langage des bruits particuliers.

INTERJECTIONS ET BANDE DESSINÉE

Le mot interjection est ici employé au sens large incluant l'onomatopée. Elles servent à illustrer des éléments sonores. Les bandes dessinées en regorgent. Elles constituent la trame sonore du récit. De ce fait, les auteurs de bandes dessinées, les bédécistes, ont contribué à enrichir considérablement le lexique des interjections.

Exploitation des interjections, de la narration, de la description à partir des consignes proposées



- Faire observer la BD
- Explorer le vocabulaire de la BD: vignette, bulle (signification ligne pleine ou ondulée, forme de nuage), appendice
- Faire nommer les éléments visuels composant la BD, la faire décrire: jour ou nuit, personnages, chat, maison, voiture, tournesols, etc.

Faire identifier et nommer les interjections, explorer le sens

- Faire remarquer que le sens dans la BD est véhiculé par les interjections soutenues par les illustrations
- Faire raconter l'histoire
- Faire trouver un titre à la BD
- Remarquer qu'un seul élément de la BD pourrait être remplacé par un dialogue soit le Chut! attaché par un appendice au personnage féminin, qui se remplace aisément par « silence, pas de bruits, fais pas de bruits, les enfants dorment... »

Le faire remplacer par un élément qui rappelle le sens de l'interjection.

LISTES D'INTERJECTIONS

Identifier les interjections les plus familières correspondant à votre contexte professionnel; amener à saisir la distinction entre interjection et onomatopée.

Onomatopées faisant partie de l'usage courant et classées selon le type de bruit

Coup	humain	Animal	Objets familiers
Bing	Atchoum	Bzzz	Bip
Boum	Baboum	Cocorico	Clic
Cric Crac	Croc	Coucou	Ding dong
Pouf	Glou	Cricri	Drelin
Schlac	Hic	Grrrr	Dring
Toc	Hihi	Hihan	Iiii
	Rrrrr	Houhou	Taratata
	Slurp	Krrr	Tic-tac
	Clap	Meuh	Vroum
		Miaou	
		Ronron	
		Wouf	

APPLICATION

Mise en application des interjections à partir de 3 exercices.










Exercice 1: Associer les situations de communication et les énoncés qui correspondent aux interjections. Les interjections se placent en début d'énoncé.

Énoncés et situations de communications	Interjections
1. Une maman offre à son enfant des bonbons : « C'est pour toi. »	Euh! ()
2. La première neige de la saison tombe : « Il neige, c'est super! On va aller faire du ski. »	Chut! ()
3. Le bébé vient de s'endormir : « Faites pas de bruit. »	Flûte! ()
4. Pendant une séance de magasinage : « J'hésite entre le jaune et le bleu. »	Allez! Hop! ()
5. Un parent presse son enfant d'aller au lit : « Plus vite que ça! »	Miam! Miam! ()
6. Devant un kiosque de dégustation : « Il a l'air bon votre chocolat. »	Ouah! ()
7. Pendant une conversation au sujet d'un film : « Ce film, il est bon? » « Pas vraiment. »	Bof! ()
8. Une erreur technique survient : « Je dois tout refaire le travail. »	Tiens! ()

FICHE ACTIVITÉS

EXERCICE 2 : ASSOCIER L'ONOMATOPÉE À L'ILLUSTRATION CORRESPONDANTE.

Remettre dans l'ordre les 8 consignes mélangées ci-dessous. Les découper et les coller afin de compléter la recette.

Onomatopées	Illustrations		
Glou glou ()			
Ding dong ()	1	2	3
Vroum ()			
Crac ()	4	5	6
Boum ()			
Clap clap ()	7	8	9
Toc Toc Toc ()			
Wouf ()			
Tic Tac ()			

EXERCICE 3 : INTERJECTION ET ONOMATOPÉE ?

Dans le discours, les interjections traduisent l'attitude du locuteur. Les onomatopées reproduisent les sons de l'environnement.

Énoncés	Interjections	Onomatopées
1. On sonne à la porte : Ding-dong ! Patience! J'arrive!		
2. Une personne reçoit un courriel inattendu : Oh ! Ouah ! Quelle surprise!		
3. Une voiture s'arrête brusquement : Crrrrr !		
4. L'assistance acclame les comédiens : Bravo ! Bravo !		
5. Une guêpe bourdonne dans le jardin : Bzz ! Bzz !		
6. Un piéton évite de justesse un automobiliste roulant à toute allure : Ouf ! j'aurais pu me faire frapper.		
7. Une bagarre éclate dans la rue à la sortie d'un bar : Pif ! paf ! pif ! paf !		

SOLUTIONS

Exercice 1

Situations de communication	Interjections et énoncés
1. Une maman offre à son enfant des bonbons	Tiens! C'est pour toi.
2. La première neige de la saison tombe	Ouah! Il neige, c'est super ! On va aller faire du ski.
3. Le bébé vient de s'endormir	Chut! Faites pas de bruit.
4. Pendant une séance de magasinage	Euh! J'hésite entre le jaune et le bleu.
5. Un parent presse son enfant d'aller au lit.	Allez! Hop! Plus vite que ça!
6. Devant un kiosque de dégustation	Miam! Miam! Il a l'air bon votre chocolat.
7. Pendant une conversation au sujet d'un film	Ce film, il est bon ? Bof! Pas vraiment.
8. Une erreur technique survient	Flûte! Je dois tout refaire le travail.

Exercice 2

Glou glou : 3 ; Ding dong : 9 ; Vroum : 1 ; Crac : 6 ; Boum : 2 ; Clap clap : 5 ; Toc Toc Toc : 7 ; Wouf : 4 ; Tic Tac : 8.

Exercice 3

Énoncés	Interjections	Onomatopées
1. On sonne à la porte : Ding-dong! Patience! J'arrive!		Ding dong!
2. Une personne reçoit un courriel inattendu : Oh! Ouah! Quelle surprise!	Oh! Ouah!	
3. Une voiture s'arrête brusquement : Crrrrr!		Crrrr!
4. L'assistance acclame les comédiens : Bravo! Bravo!	Bravo! Bravo!	
5. Une guêpe bourdonne dans le jardin : Bzz! Bzz!		Bzz! Bzz!
6. Un piéton évite de justesse un automobiliste roulant à toute allure : Ouf! j'aurais pu me faire frapper.	Ouf!	
7. Une bagarre éclate dans la rue à la sortie d'un bar : Pif! paf!		Pif! paf!